

Titel des ausgewählten Themas: Freundschaft
Vor- und Familienname: Miljana Urosevic
Alter: 12
Schule: NMS Schopenhauerstr. 79
Schulstufe: 7

Hallo, liebe Zuhörer und Zuhörerinnen. Mein Name ist Miljana Urosevic ich bin zwölf Jahre alt und komme aus Serbien. Ich gehe derzeit in die dritte Klasse NMS Schopenhauerstraße 79.

Lange habe ich hin und her überlegt und dabei meine Lehrer zur Verzweiflung getrieben, weil ich jeden Tag ein anderes Thema im Sinn hatte.

Zuerst wollte ich über die dahingeschlachteten Delfine in Japan sprechen, dann über die Klimaerwärmung und schließlich wie man den Weltfrieden rettet.

Dann aber fiel mir mein wahres Herzensanliegen ein, das Wichtigste, das es in der Welt gibt,---- die Freundschaft.

Dugo sam razmišljala i predomišljala se o kojoj temi da pišem i pri tome svoje učitelje dovodila do očajanja, s obzirom da sam svaki dan razmišljala o novoj temi.

U početku sam htela da pišem o okrutnom ubijanju delfina u Japanu, zatim o globalnom zagrevanju zemaljske kugle, a na kraju o tome kako sačuvati mir u svetu.

Ali onda sam se setila teme koja mi istinski leži na srcu, za mene nešto najvažnije na svetu, a to je prijateljstvo.

Für mich bedeutet Freundschaft Ehrlichkeit, einander zu vertrauen, Geheimnisse zu bewahren, gemeinsam Spaß zu haben, gemeinsam zu lachen und in guten und in schlechten Zeiten füreinander da zu sein.

Meine beste Freundin sitzt im Publikum und sie lächelt mich gerade an und hält mir die Daumen.

Gemeinsam haben wir die Rede auch geübt und sie hat mir zu Beginn die Worte mitgegeben: "Miljana du schaffst es!"

Wir beide sind ein Herz und eine Seele. Gemeinsam gehen wir durch dick und dünn, und das nun schon seit der ersten Klasse.

Jeder von uns hat das gleiche Freundschaftsarmband in blau und rosa geknüpft, und wir tragen es als Zeichen unserer Verbundenheit.

Das heißt aber nicht, dass die ganze Zeit Friede, Freude und Eierkuchen zwischen und herrscht und alles Soletti ist. Natürlich streiten wir auch ab und zu, aber wir versöhnen uns immer ganz schnell. Niemals würden wir es zulassen, aus welchem Grund auch immer, unsere Freundschaft aufs Spiel zu setzen. Nichts, aber auch gar nicht, kann unsere Freundschaft zerstören. Meine Freundin hat mich so beschrieben: " Sie ist immer für mich da, wenn ich sie brauche. Sie muntert mich auf, wenn ich traurig und richtet mich auf, wenn ich seelisch verletzt und am Boden bin. Sie ist unbezahlbar und einfach unbeschreiblich:)"

Za mene prijateljstvo znači iskrenost, da verujete jedni drugima, da čuvate tajne, da se dobro zabavite, da se smejete zajedno, da ste dobri jedni prema drugima i da ste prisutni za prijatelja u dobrim kao i u lošim vremenima.

Moja najbolja prijateljica sedi u publici, smeši se, bodri me i želi mi sreću.

Ovaj govor smo zajedno vežbale i još na samom početku, moja drugarica me je bodrila i govorila mi: " Miljana uspet ćeš, ne brini!"

Nas dve smo nerazdvojne kao srce i duša. Zajedno prolazimo kroz sito i rešeto i to još iz prvog razreda osnovne škole.

Svaka od nas je zavezala istu narukvicu prijateljstva, plavu i roza i nosimo ih kao znak naše povezanosti.

Ali to ne znači da kod nas sve vreme vlada mir, radost i razumevanje. Naravno da se ponekad i posvajamo ali se zato uvek jako brzo pomirimo. Nikada ne bi dozvolile da se iz bilo kog razloga naše prijateljstvo pokvari. Veoma sam sigurna da apsolutno ništa ne može uništiti naše prijateljstvo.

Moja prijateljica me je ovako opisala: " Ona je za mene uvek prisutna kada je trebam.

Uvek me raspoloži kad sam tužna i povredjena. Ta njena podrška je za mene neopisiva i ima neprocenjivu vrednost."

Das sage ich aus tiefster Überzeugung über dich, meine beste Freundin: " Du bist für mich wie eine Schwester. Immer bist du hilfsbereit und jederzeit für mich da! So wie ich es in einem wunderschönen

Spruch gefunden habe: "Freunde sind wie Sterne, du kannst sie nicht immer sehen, aber du weißt, sie sind immer für dich da. Ich weiß, dass wir nach der vierten Klasse getrennte Wege gehen werden. Mein Ziel ist es, Volksschullehrerin zu werden. Dazu muss ich ein Oberstufengymnasium besuchen und die Matura machen. Meine Freundin hat den Traum, einmal in einer Bank zu arbeiten. Ich weiß, dass sie sich da noch mächtig in Mathematik anstrengen muss, aber wir treffen uns am Nachmittag und ich helfe ihr, bei den Mathematikhausübungen. Auch das gehört zur Freundschaft, dass man einander gegenseitig stützt und unterstützt, und ich übe dann schon für meinen Traumberuf, Lehrerin:)"

Wir leben im Zeitalter von Facebook, Skype und Whatsapp, und so bin ich mir sicher, dass wir immer in Kontakt bleiben können. Ich möchte sie nie aus den Augen verlieren. Meine beste, meine allerbeste Freundin!

Ovo kažem sa dubokim uverenjem o tebi moja najbolja prijateljice: "Ti si mi kao sestra. Uvek si mi korisna i prisutna kada te trebam u dobru i u zlu. Poslovica koju sam pronašla o prijateljstvu glasi:

"Prijatelji su poput zvezda, ne mogu uvek da se vide, ali znaš da su uvek prisutni kada ih trebaš." Ja znam da ćemo nas dve nakon četvrtog razreda ići svaka svojim putem, ali verujem da će se naše prijateljstvo bez obzira na to i dalje produžiti.

Moj poslovni cilj je da postanem učiteljica u Osnovnoj školi. Za to prvo moram položiti maturu.

Moja prijateljica ima želju da radi u banci. Verovatno će upisati trgovačku akademiju.

Živimo u doba Facebooka, Skypa i Wat`s Appa, tako da sam sigurna da možemo da ostanemo u kontaktu zauvek. Moju najbolju prijateljicu ne želim da izgubim iz vida.

Ich habe hier einen Brief von dir, meine Liebe, den du mir an meinem Geburtstag auf meinen Schultisch gelegt hast, und ich hoffe (ich weiß), dass du nichts dagegen hast, wenn ich ihn hier, vor allen Leuten vorlese:

"Egal was passiert! Ich werde immer für dich da sein, ob das in guten oder schlechten Zeiten ist. Du bist ein Mädchen, das mich immer zum Lachen bringt,- so wie heute! Ich war traurig, weil eine andere Freundin sagte, dass sie die Schule verlassen werden, und ich habe geweint.. Du hast mich mit unserem "Insiderwitz" zum Lachen gebracht. Du weißt schon." Stichwort Wald:)))"

Dann war da noch ein zweiter Zettel mit einem großen roten Herz, in dem BFF bis zum Tod stand. Darauf war so ein schöner Spruch,, den ich mir bis heute gemerkt habe:

"Es ist kein Geld, doch macht es reich, ein Herz aus Stein wird davon weich, es ist etwas, was der Teufel nicht kennt etwas was man: Freundschaft nennt! Volim te BFF 4ever!! Bff bis zum Tod! Und weiter hin! Ich danke dir dafür !"

Moja najbolja prijateljice, imam ovde jedno pismo od tebe, draga moja, koje si mi za rođendan potajno stavila u školsku klupu. Nadam se da ti ne smeta što ga sada pred svima čitam. Pismo glasi:

"Bez obzira na to šta se dešava, ja ću uvek biti uz tebe u dobru i u zlu. Ti si osoba koja me uvek nasmejava, kao i danas. Bila sam tužna, i plakala zato što je jedna kolegica rekla da će napustiti našu školu. Ti si me sa našom zajedničkom šalom, koju samo nas dve znamao, baš nasmejala. Znae, ključna reć je "šuma"! :-))"

Zatim je na drugom komadu papira sa velikim crvenim srcem stajalo BFF (Best Friend Forever) do groba, a na njemu je pisalo nešto prekrasno kao: " Nije novac, ali te obogaćuje, kameno srce postaje mekano, to je nešto što djavo ne zna šta je i zove se prijateljstvo. Volim te BFF! BFF do groba i dalje.

Hvala ti na tome!